

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filosofická, KRO**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE**  
**(Posudek oponenta)**

Práci předložil(a) student(ka): **Bc. Gabriela Novotná**  
Název práce: **Enseigner le français en milieu professionnel**

Hodnotil **Doc. PhDr. Marie Fenclová, CSc.**

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn): Cíl práce stanovený v úvodu (s. 1) byl naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Náročnost teoretické části odpovídá potřebám základního uvedení do problematiky výuky odborné francouzštiny a francouzštiny v profesionálním prostředí. Původní část práce spočívá v návrhu kurzu francouzštiny pro konkrétní odborné publikum (obchodníky s potravinářskými výrobky). Tato část je zpracována originálně a invenčně. Z důvodů uvedených v závěru nemohla být efektivita kurzu definitivně vyhodnocena.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Diplomová práce je sepsána francouzsky (s některými jazykovými a vyjadřovacími prohřešky, srov. např. str. 82-83). Členění kapitol odpovídá logice výkladu. V grafické úpravě je použito též barevných odlišení, která napomáhají přehlednosti (např. tabulka na str. 61.). Tabulky jsou přehledné (není jasné, zda tabulka na str.18 je převzata jako taková nebo zpracována na základě převzatých zdrojů). Početné přílohy převážně ilustrují podklady k aktivitám v navrženém kurzu.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Teoretická část je pokusem o všestrannou charakteristiku kurzu francouzštiny pro specifické účely v kontextu didaktiky cizích jazyků. Tato část vychází výlučně z francouzských pramenů a bohužel zcela opomíjí dosažitelné zdroje české didaktiky cizích jazyků a konkrétně francouzštiny. Velmi dobře jsou popsány fáze přípravy kurzu francouzštiny pro specifické účely v teoretické části a poté aplikovány v praktické části.

Praktická část věnuje až překvapivě velký prostor popisu podniku, pro jehož pracovníky je kurz připravován. Praktická část je dále koncipována na základě dobře sestavených dotazníků. Výhodou při přípravě následujícího kurzu je dobrá jazyková úroveň účastníků kurzu. Aktivity a cvičení navržená pro jednotlivé části kurzu jsou promyšlená, variabilní, mnohdy vtipná. Zdá se, že dobře reflektují potřeby studentů kurzu. Bohužel, jak vysvětluje autorka, evaluační část nebylo možné v rámci zpracování diplomové práce ověřit v praxi.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ :

- Na str. 12 čteme: *La spécificité principale de l'enseignement en milieu professionnel est que la langue est enseignée pour autre chose que pour elle-même.* Máme z toho vyvodit, že všude jinde je jazyk vyučován pro sebe sama?

- Na str. 62 čteme: *... l'enseignant doit tout simplement corriger les erreurs, provoquer le débat etc..* Upřesněte ve kterých případech a jaké typy chyb a jak je třeba opravovat, neboť to z kontextu není jasné.

- Na str. 81 nacházíme výčet evaluačních kritérií pro ústní projev. Na prvních dvou místech figurují jednak *la prononciation* a jednak *l'articulation*. Jaký je mezi nimi rozdíl? Na konci výčtu figuruje kritérium *la compréhension orale*, která se logicky z výčtu vymyká. Můžete vysvětlit, jak by se toto poslední kritérium mohlo hodnotit?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

**velmi dobře**

Datum:

20. 5. 2013

Podpis:

